

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1954-1955.

VERGADERING VAN 15 DECEMBER 1954.

Verslag van de Commissie van Financiën belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955.

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

SÉANCE DU 15 DÉCEMBRE 1954.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955.

Aanwezig : de hh. Pierre DE SMET, voorzitter; BOUILLY, BRIOT, Baron DE DORLODOT, DE MAERE, DOUTREPONT, EDEBAU, HARMEGNIES, LEEMANS, RONSE, VAN HOUTTE, VAN LAEYS, WIARD en VREVEN, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

## Algemene opmerkingen.

### I. — Inventaris.

De huidige Regering heeft een inventaris opge maakt van de financiële toestand, zoals deze zich voordeed op het ogenblik dat zij aan de macht kwam. In deze inventaris, waaraan de Minister van Financiën een louter technische betekenis wil geven en die hij meent te moeten opmaken om ieders verantwoordelijkheid vast te stellen, worden allereerst de cijfers van de begroting 1950 met die van de begroting 1954 vergeleken. Deze cijfers zijn als volgt :

|                             | 1950 | In miljoenen franken. |
|-----------------------------|------|-----------------------|
| Gewone begroting :          |      |                       |
| Ontvangsten . . . . .       |      | 62.437,6              |
| Uitgaven . . . . .          |      | 62.349,5              |
| Boni . . . . .              |      | 88,1                  |
| Buitengewone begroting :    |      |                       |
| Ontvangsten . . . . .       |      | 4.298,2               |
| Uitgaven . . . . .          |      | 21.534,1              |
| Uitgavenoverschot . . . . . |      | 17.235,9              |

R. A 4925.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-1 (Zitting 1954-1955) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

MESDAMES, MESSIEURS,

## Observations générales.

### I. — Inventaire.

Le Gouvernement actuel a procédé a un inventaire de la situation financière existant au moment de sa prise de pouvoir. Cet inventaire, à la notion duquel le Ministre des Finances entend donner uniquement un sens technique, et qu'il estime devoir dresser en vue de fixer les responsabilités, met tout d'abord en parallèle les chiffres du budget de 1950 et du budget de 1954. Voici ces chiffres :

|                                | 1950 | En millions de francs. |
|--------------------------------|------|------------------------|
| Budget ordinaire :             |      |                        |
| Recettes. . . . .              |      | 62.437,6               |
| Dépenses . . . . .             |      | 62.349,5               |
| Boni . . . . .                 |      | 88,1                   |
| Budget extraordinaire :        |      |                        |
| Recettes. . . . .              |      | 4.298,2                |
| Dépenses . . . . .             |      | 21.534,1               |
| Excédent de dépenses . . . . . |      | 17.235,9               |

R. A 4925.

Voir :

Document du Sénat :

5-1 (Session de 1954-1955) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

| 1954                                  | In miljoenen franken. |
|---------------------------------------|-----------------------|
| Gewone begroting :                    |                       |
| Ontvangsten (niet heraaamd) . . . . . | 79.208                |
| Uitgaven . . . . .                    | 79.355                |
| Uitgavenoverschot . . . . .           | 147                   |
| Buitengewone begroting :              |                       |
| Uitgaven . . . . .                    | 17.988                |
| Ontvangsten . . . . .                 | 1.735                 |
| Uitgavenoverschot . . . . .           | 16.253                |

Hieruit blijkt dat de gewone uitgaven met 17 milliard frank zijn toegenomen. Houdt men er evenwel rekening mede dat in 1950 een krediet van 2 milliard op de buitengewone begroting was uitgetrokken als voorschot aan het Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige Werklozen, dan valt de toeneming terug tot 15 milliard.

Welke zijn de belangrijkste vermeerderingen ?

Allereerst de aangroei van de Rijksschuld, als gevolg van de toeneming van de globale schuld met 40 milliard frank, de omzetting van de schuld op halflange termijn in geconsolideerde schuld, en verscheidene andere verrichtingen.

Hierna een tabel over het verloop van de Rijkschuld (in miljoenen franken) :

|                               | Toestand per : |           |
|-------------------------------|----------------|-----------|
|                               | 31-5-1950      | 30-4-1943 |
| Geconsolideerde schuld :      |                |           |
| binnenlandse . . . . .        | 116.353        | 149.070   |
| buitenlandse . . . . .        | 14.201         | 14.686    |
| Schuld op halflange termijn : |                |           |
| binnenlandse . . . . .        | 38.842         | 29.564    |
| buitenlandse . . . . .        | 1.508          | 2.591     |
| Schuld op korte termijn :     |                |           |
| binnenlandse . . . . .        | 78.816         | 90.007    |
| buitenlandse . . . . .        | 859            | 4.567     |
| Totaal van de schuld :        |                |           |
| binnenlandse . . . . .        | 234.011        | 268.641   |
| buitenlandse . . . . .        | 16.568         | 21.844    |
| Te zamen. . . . .             | 250.579        | 290.485   |

Verder vermelden wij een vermeerdering van de gewone kredieten met 6 milliard op de begroting van Landsverdediging en vermeerderingen met 2,4 milliard in de verschillende onderwijssectoren, die niet van de Staat afhangen.

Bij het opmaken van ramingen voor het dienstjaar 1954 dient er rekening mede te worden gehouden :

| 1954                                | En millions de francs. |
|-------------------------------------|------------------------|
| Budget ordinaire :                  |                        |
| Recettes (non réestimées) . . . . . | 79.208                 |
| Dépenses . . . . .                  | 79.355                 |
| Excédent de dépenses . . . . .      | 147                    |
| Budget extraordinaire :             |                        |
| Dépenses . . . . .                  | 17.988                 |
| Recettes. . . . .                   | 1.735                  |
| Excédent de dépenses . . . . .      | 16.253                 |

Ces chiffres démontrent que l'augmentation des dépenses ordinaires s'élève à 17 milliards de francs. Si toutefois on tient compte du fait qu'en 1950 un crédit de 2 milliards avait été prévu au budget extraordinaire à titre d'avance au Fonds provisoire de Soutien des chômeurs involontaires, elle doit être ramenée à 15 milliards.

Quelles sont les augmentations les plus importantes ?

Tout d'abord l'accroissement de la dette publique, qui découle de l'accroissement du volume global de la dette de 40 milliards de francs, de la transformation de la dette à moyen terme en dette consolidée et des diverses autres opérations.

Voici un tableau donnant l'évolution de la dette publique (en millions de francs) :

|                       | Situation au : |           |
|-----------------------|----------------|-----------|
|                       | 31-5-1950      | 30-4-1954 |
| Dette consolidée :    |                |           |
| intérieure . . . . .  | 116.353        | 149.070   |
| extérieure . . . . .  | 14.201         | 14.686    |
| Dette à moyen terme : |                |           |
| intérieure . . . . .  | 38.842         | 29.564    |
| extérieure . . . . .  | 1.508          | 2.591     |
| Dette à court terme : |                |           |
| intérieure . . . . .  | 78.816         | 90.007    |
| extérieure . . . . .  | 859            | 4.567     |
| Dette totale :        |                |           |
| intérieure . . . . .  | 234.011        | 268.641   |
| extérieure . . . . .  | 16.568         | 21.844    |
| Ensemble. . . . .     | 250.579        | 290.485   |

Il faut souligner ensuite : un accroissement des crédits ordinaires de 6 milliards au budget de la Défense Nationale et des majorations de 2,4 milliards dans les divers secteurs de l'enseignement qui ne relèvent pas de l'Etat.

Pour établir des prévisions quant à l'exercice 1954, il faut tenir compte :

dat de gewone ontvangsten het verwachte bedrag van 79,2 milliard niet zullen bereiken. Doordat het dienstjaar 1953, dat op 31 Maart 1954 afgesloten moest worden, tot 31 Mei 1954 verlengd is, valt er een minderopbrengst van 2,2 milliard te voorzien;

dat sommige kredieten op de begroting van dat dienstjaar berekend waren op achterhaalde grondslagen, en

met lasten, verbonden aan wetten die op het einde van de vorige zittingsperiode werden aangenomen.

Op grond van al deze gegevens kunnen wij zeggen dat het bruto-tekort voor 1954 aanzienlijk zal zijn. De Minister van Financiën schat het volgens de tegenwoordige vooruitzichten op ca. 4 milliard frank.

## II. — Begrotingsevenwicht.

De gewone begroting is virtueel in evenwicht, aangezien de ontvangsten op 80.618,4 miljoen en de uitgaven op 80.590,1 miljoen geschat worden.

Onderstaande tabel geeft de ontvangstenramingen voor 1955, vergeleken met de vermoedelijke ontvangsten voor 1954.

du fait, que les recettes ordinaires n'atteindront pas le montant prévu de 79,2 milliards. Par le fait que l'exercice 1953, qui devait être clôturé le 31 mars 1954 a été prolongé jusqu'au 31 mai 1954, une moins-value de 2,2 milliards doit être prévue;

du fait, que certains crédits prévus dans le budget de cet exercice ont été calculés sur des bases dépassées, et

des charges qui découlent des lois votées à la fin de la législation précédente.

Tous ces éléments nous permettent de dire que le déficit brut pour 1954 sera considérable. Le Ministre des Finances, en se basant sur les prévisions actuelles, l'évalue à environ 4 milliards de fr.

## II. — Equilibre budgétaire.

Le budget ordinaire se présente virtuellement en équilibre sur la base de 80.618,4 millions de francs en recettes contre 80.590,1 millions de francs en dépenses.

Le tableau ci-après donne les évaluations des recettes pour 1955, comparées aux recettes probables de l'exercice 1954.

|                                                                                                                                           | Begrotingsramingen<br>voor 1955<br>(in miljoenen franken)      | Vermoedelijke<br>ontvangsten voor 1954<br>(in miljoenen franken) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                           | Prévisions budgétaires<br>pour 1955<br>(en millions de francs) | Recettes probables<br>pour 1955<br>(en millions de francs)       |
| 1. Belastingen. — <i>Impôts</i> :                                                                                                         |                                                                |                                                                  |
| a) Directe Belastingen. — <i>Contributions directes</i> . . . . .                                                                         | 33.862,30                                                      | 31.500,—                                                         |
| b) Douanen en Accijnzen. — <i>Douanes et Accises</i> . . . . .                                                                            | 15.032,90                                                      | 13.600,—                                                         |
| c) Registratie. — <i>Enregistrement</i> . . . . .                                                                                         | 25.374,—                                                       | 24.900,—                                                         |
| Totaal van de belastingen. — <i>Total des impôts</i> . . .                                                                                | 74.269,20                                                      | 70.000,—                                                         |
| 2. Taxes, tolgeden en cijnzen. — <i>Taxes, péages et redevances</i> . . . . .                                                             | 2.403,90                                                       | 2.300,—                                                          |
| 3. Patrimonium-, bedrijfs- en financiële inkomsten. — <i>Revenus patrimoniaux, revenus d'exploitation et revenus financiers</i> . . . . . | 991,90                                                         | 1.200,—                                                          |
| 4. Terugbetalingen. — <i>Remboursements</i> . . . . .                                                                                     | 1.103,10                                                       | 1.110,—                                                          |
| 5. Diverse opbrengsten. — <i>Produits divers</i> . . . . .                                                                                | 1.404,50                                                       | 1.500,—                                                          |
| 6. Ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog. — <i>Recettes résultant de la guerre.</i>                                                     | 445,80                                                         | 900,—                                                            |
|                                                                                                                                           | 80.618,40                                                      | 77.000,—                                                         |

Men bemerkt dat de belastingen « Douanen en Accijnzen » gestegen zijn van 13.600 miljoen tot 15.032,9 miljoen. Deze toeneming is hieruit te verklaren dat de opbrengst van de verhoging der Accijnsrechten op de lichte minerale oliën, in de gewone begroting wordt opgenomen en de militaire luchtvaart een aan dit recht onderworpen brandstof in plaats van een vrijgestelde brandstof gebruikt.

On remarque que les impôts « Douanes et Accises » passent de 13.600 millions à 15.032,9 millions. Cette augmentation s'explique par l'incorporation au budget ordinaire du produit de la majoration des Droits d'accises sur les huiles minérales légères et de l'emploi par l'aviation militaire d'un carburant soumis à ce droit, au lieu d'un carburant exempt de droits.

Alle commissieleden erkennen dat de ontvansteramingen voorzichtig en redelijk zijn. België leeft thans in een tijd van economische expansie, die zonder schijnt dan na de gebeurtenissen in Korea. Zij is evenwel minder uitgesproken dan in de naburige landen, met name in Engeland, Duitsland, Nederland en Frankrijk.

De Regering heeft gelijk dat zij zich niet al te optimistisch toont op het gebied van de ontvangsten. De uitvoerprijzen zijn immers in een jaar tijds sterk gedaald en de winsten van de ondernemingen liggen dan ook op een betrekkelijk laag peil, ondanks de toenemende productie.

Op het gebied van de uitgaven geeft de begroting een inspanning tot bezuinigen te zien, want het globale bedrag blijft op hetzelfde peil als verleden jaar, hoewel sommige posten toegenomen zijn, met name : de kredieten voor de Rijksschuld, die met 1.661 miljoen zijn gestegen; de begroting van Pensioenen, waarvan de verhoging op 142 miljoen is geraamd; de personeelsuitgaven die, ondanks het stopzetten van de werving, met 656,9 miljoen zijn vermeerderd.

Hier zij vermeld dat het personeel van de Ministeries is verminderd, doch er is een toeneming met 5.324 eenheden in de speciale korpsen : Leger, Rijkswacht, Onderwijs en Rechterlijke Macht.

Ten slotte dient er op gewezen dat de militaire lasten zwaar blijven drukken op onze openbare financiën en zelfs onze financiële mogelijkheden te boven gaan.

### Algemene bespreking.

Een lid opent de algemene bespreking met nauwkeurige vragen aan de Minister.

De Regering spreekt altijd, zo zegt hij, van een zware nalatenschap op financieel gebied. In de onderstelling dat deze bewering juist is, vraag ik wat de Regering voornemens is te doen om deze toestand te verhelpen ? Zal zij de uitgaven inkrimpen, of de belastingen verhogen ingeval de meeroptbrengst der ontvangsten, als gevolg van een gunstige economische conjunctuur, ontoereikend mocht zijn ?

Hij vestigt bovendien de aandacht op de volgende feiten :

1<sup>o</sup> De stijging van de Staatslasten is verhoudingsgewijs groter dan die van het nationaal inkomen;

2<sup>o</sup> De consumptieuitgaven worden van jaar tot jaar aanzienlijker.

De Minister dringt er op aan dat de begroting zo spoedig mogelijk behandeld zou worden. Hij acht dit doenlijk, aangezien de bespreking in de Kamer aanleiding heeft gegeven tot een omvangrijke literatuur.

Het dienstjaar 1953, zo gaat hij verder, dat met twee maanden werd verlengd, sluit met een tekort van 477 miljoen.

Tous les membres de la Commission sont d'accord pour reconnaître que les évaluations des recettes sont prudentes et raisonnables. La Belgique connaît actuellement une période d'expansion économique qui paraît plus saine que celle qui a succédé aux événements de Corée. Elle est pourtant moins prononcée que dans les pays voisins et notamment l'Angleterre, l'Allemagne, les Pays-Bas et la France.

Le Gouvernement a eu raison de ne pas se laisser aller à un trop grand optimisme quant aux recettes. Les prix à l'exportation ont en effet fortement baissé depuis un an et les bénéfices réalisés par les entreprises se maintiennent de ce fait à un niveau relativement bas malgré l'expansion de la production.

Quant aux dépenses, on constate que le budget marque un certain effort d'économie car il se présente au même niveau que l'an dernier alors que certains postes sont en augmentation notamment : les crédits sollicités pour la Dette Publique qui représente une augmentation de 1.661 millions; le budget des Pensions, pour lequel une majoration est prévue de 142 millions; les dépenses du personnel qui sont en accroissement de 656,9 millions malgré l'arrêt du recrutement.

Il faut noter ici que le personnel des Ministères est en réduction mais qu'il y a une augmentation de 5.324 unités dans les corps spéciaux : l'armée, la gendarmerie, l'enseignement et l'Ordre judiciaire.

Il faut enfin souligner que les charges militaires continuent à peser lourdement sur nos finances publiques et qu'elles dépassent même le cadre de nos possibilités financières.

### Discussion générale.

Un membre ouvre la discussion générale en posant des questions bien précises au Ministre.

Le Gouvernement parle toujours, dit-il, d'une succession difficile dans le domaine financier. En supposant un instant que cette affirmation soit exacte, je demande quelles mesures il envisage pour remédier à cette situation ? Diminuera-t-il les dépenses, procédera-t-il à une augmentation des impôts, dans le cas où les plus-values provenant d'une conjoncture économique favorable seraient insuffisantes ?

Il attire en outre l'attention sur les faits suivants :

1<sup>o</sup> L'augmentation des charges de l'Etat est proportionnellement plus forte que l'augmentation du revenu national;

2<sup>o</sup> Le poste des dépenses affectées à la consommation devient d'année en année plus importante.

Le Ministre insiste pour que le budget soit traité avec le maximum de diligence. Il estime la chose possible vu l'importante littérature à laquelle les discussions à la Chambre ont donné lieu.

L'exercice 1953, ajoute-t-il, qui a été prolongé de deux mois, se solde par un déficit de 477 millions.

Het dienstjaar 1954, dat verre van afgesloten is, zal een hoog deficit te zien geven. Dit is vooral te wijten aan de zware lasten, verbonden aan de wetten, die op het einde van de vorige zittingsperiode werden aangenomen. Daar de Regering zich niet aan haar wettelijke verplichtingen kan onttrekken, heeft zij aanzienlijke bijkredieten moeten vragen. De toestand baart nog steeds zorgen, hoewel ons pessimisme enigszins is gemilderd.

Voor de toekomst rekenen wij op de resultaten van onze politiek van economische expansie en op de economische conjunctuur die, op dit ogenblik, gelukkig in stijgende lijn gaat, wat tot een gunstige ontwikkeling inzake belastingen en tot een merkelijke verhoging der ontvangsten moet voeren.

De fiscale ontheffingen die de wet van 1 Juli 1954 verleent ten behoeve van productieve beleggingen zullen geen grote noch ongunstige weerslag hebben op de begroting. De Minister hecht er aan te onderstrepen dat de Regering met deze wet geen geschenk aan de grootindustrie heeft gegeven. De nieuwe beleggingen zullen door een verhoogde opbrengst van de overdrachtsbelasting, van de aan de bron ingehouden bedrijfsbelasting, enz. hun tegenwicht vinden in de vermindering van de belastingen der vennootschappen, die deze ontheffingen verkrijgen. Er valt overigens op te merken, dat de ontvangsten voor 1955 slechts ongunstig zullen worden beïnvloed door de investeringen in het eerste haljaar 1955 en dat de winstderving over verscheidene jaren wordt gespreid. De Minister heeft bovendien het wetsontwerp ter sprake gebracht van de Minister van Economische Zaken ten behoeve van de klein-nijverheid en het ambachtswezen, waarbij een toelage van 30 % op de nijverheidsgebouwen wordt verleend en aan de kleine nijveraars en de ambachtslieden kredieten tegen verlaagde rentevoet worden toegestaan.

Mocht de economische expansie evenwel de verwachte resultaten niet opleveren, dan zouden drastische maatregelen geboden zijn, maar de Regering denkt dat de belastingen niet verhoogd zullen moeten worden en dat de aanwas van de ontvangsten als gevolg van vermeerdering van de inkomsten en van het handelsverkeer haar zal in staat stellen om de moeilijkheden te boven te komen.

\*\*\*

Een lid van uw Commissie betreurt het, dat de Minister zoveel verschillende verklaringen heeft afgelegd over het tekort van 1953. Op 6 Mei sprak hij van 2 à 3 milliard, thans vermeldt hij het cijfer 477 millioen. Dit is des te meer te betreuren, zo zegt hij, daar deze verklaringen in buitenlandse bladen verschijnen, wat ons krediet kan schaden. Hij vindt een tekort van 477 millioen op een begroting van 80 milliard onbeduidend, te meer daar de toenmalige Regering 1.400 millioen aan onvoorziene uitgaven heeft moeten bestrijden ingevolge de springvloed van Februari 1953. Hij wijst er op, dat deze uitgaven door de Gewone Begroting werden gedragen. Voor het dienstjaar 1954, zo

Pour celui de 1954, qui est loin d'être clôturé, le déficit sera conséquent. Ce déséquilibre provient surtout des lourdes charges qui découlent des lois votées à la fin de la législature précédente. Ne pouvant se soustraire à ses obligations légales, le Gouvernement a dû solliciter d'importants crédits supplémentaires. La situation est toujours inquiétante, mais notre pessimisme s'est un peu atténué.

Dans l'avenir, nous comptons sur les résultats de notre politique d'expansion économique, sur la conjoncture économique qui, en ce moment, évolue heureusement en ligne ascendante ce qui doit amener une évolution favorable en matière d'impôts et un accroissement sérieux des recettes.

Les aménagements fiscaux consentis par la loi du 1 juillet 1954 en vue de favoriser les investissements productifs n'auront pas de répercussion importante et défavorable sur le budget. Le Ministre tient à souligner que par cette loi le Gouvernement ne fait aucun cadeau à la grosse industrie. Ces investissements nouveaux comprendront par la perception de la taxe de transmission, des revenus professionnels à la source, etc. la diminution des impôts des sociétés qui bénéficieront des aménagements fiscaux. Il faut d'ailleurs remarquer que les recettes de 1955 ne seront influencées défavorablement que dans la mesure des investissements effectués pendant le premier semestre 1955 et que le manque à gagner est reporté sur plusieurs années. Le Ministre a en outre évoqué le projet de loi du Ministre des Affaires Economiques en faveur de la petite industrie et de l'artisanat, accordant une subvention de 30 % sur les constructions à usage industriel et des crédits au taux réduit pour les petits industriels et les artisans.

Si toutefois l'expansion économique ne donnait pas les résultats espérés, des mesures draconiennes s'imposeraient, mais le Gouvernement pense qu'il n'y a pas lieu d'augmenter les impôts et estime que l'accroissement des recettes fiscales provenant de l'augmentation des revenus et des transactions commerciales, lui permettra de faire face aux difficultés.

\*\*\*

Un membre de votre Commission déplore que Monsieur le Ministre ait tant varié dans ses déclarations concernant le déficit pour l'exercice 1953. Le 6 mai, il a parlé de 2 à 3 milliards, à présent, il cite le chiffre de 477 millions. Ce fait, dit-il, est d'autant plus regrettable que ces déclarations paraissent dans des journaux étrangers, ce qui peut être préjudiciable pour notre crédit. Il trouve qu'un déficit de 477 millions sur un budget de 80 milliards est insignifiant, d'autant plus que le Gouvernement de l'époque a supporté 1.400 millions de dépenses non prévues causées par la tempête de février 1953. Il souligne que ces dépenses ont été supportées par le Budget ordinaire. Pour l'exer-

voegt hij er aan toe, had de Regering alleen een « raming » op te maken. Voor de uitvoering van die begroting is echter de huidige Regering verantwoordelijk.

Hij brengt hulde aan de heer Janssen, Minister van Financiën in de vorige Regering, en vraagt wat de Regering van plan is met de controlemaatregelen inzake overdrachtsbelasting, waardoor meer dan 1 miljard kan worden teruggevorderd. Hij begrijpt niet waarom de Regering de pensioenen verhoogd heeft en een voorschot van 300 miljoen aan het R.V.Z.I. heeft toegestaan, indien de balans over het dienstjaar 1954 er werkelijk zo ongunstig voorstaat. Verder kan hij de wijze niet goedkeuren waarop de Regering de uitgaven over de Gewone en de Buitengewone Begroting heeft verdeeld. Op de Buitengewone Begroting zouden alleen die uitgaven mogen voorkomen, welke een verrijking van 's Lands patrimonium tot gevolg hebben. Het is derhalve onaanvaardbaar dat circa 1 miljard voor tewerkstelling van werklozen, dat het bedrag van de bouwpremies en de uitgaven voor onderhoud van wegen en waterwegen naar de Buitengewone Begroting worden overgebracht.

Hij heeft de indruk dat de Regering deze lasten, groot circa 2 miljard, alleen heeft overgedragen om de Gewone Begroting te doen sluiten. Vervolgens hekelt hij de overeenkomst tussen de Regering en de Spaarkas betreffende een vaste bijdrage in de oorlogspensioenen. Tot besluit zegt het lid dat, aangezien een bedrag van 2 miljard aan gewone uitgaven op de Buitengewone Begroting wordt uitgetrokken en de benzinerechten als gewone ontvangsten worden aangerekend, de Gewone Begroting feitelijk sluit met een tekort van ruim 3 miljard.

Om tijd te winnen en de begroting er dit jaar nog door te krijgen, vroeg de Minister aan het geachte lid in bijzonderheden te mogen antwoorden ter openbare vergadering.

De Minister gaf evenwel enkele korte antwoorden, die best in dit verslag worden opgenomen :

1<sup>o</sup> *Begroting 1953* : De Minister wijst er op dat het levende karakter van de begrotingen, de beoordeling er van soms zeer bemoeilijkt. De verklaringen die hij op 6 Mei in het Parlement heeft afgelegd, berustten op gegevens die zijn Administratie hem had verstrekt en hij heeft de cijfers rechtgezet zodra hij de vergissing heeft opgemerkt.

2<sup>o</sup> *Overdrachtsbelasting* : De Minister verklaart dat hem ter zake geen enkel verwijt treft. Immers, toen hij de leiding van het Departement in handen nam, was de wet van 27 Juli 1953 nog niet van toepassing. Amnestiemaatregelen, die door de vorige Regering waren getroffen, bleven tot 30 Juni 1954 van kracht. Hij heeft geweigerd dit stelsel te verlengen en heeft aan het bestuur richtlijnen gegeven om de bij voornoemde wet gestelde maatregelen volledig zo doeltreffend mogelijk toe te passen.

cice 1954, ajoute-t-il, la tâche du Gouvernement consistait uniquement en une « évaluation ». Pour l'exécution de ce budget, c'est le Gouvernement actuel qui est responsable.

Il rend hommage au Ministre des Finances du Gouvernement précédent, M. Janssen, et demande au Gouvernement quel usage il entend faire des mesures de contrôle en matière de taxe de transmission qui devaient permettre une récupération de plus d'un milliard. Il ne comprend pas pourquoi le Gouvernement a augmenté les pensions et pourquoi il a fait une avance de 300 millions à la F.N.A.M.I. si vraiment le bilan de l'exercice 1954 s'annonce d'une façon si défavorable ? Il ne peut en outre approuver la façon dont le Gouvernement a réparti les dépenses entre le Budget ordinaire et le Budget extraordinaire. A l'Extraordinaire, ne pourraient figurer que des dépenses qui enrichissent le patrimoine national. Il est dès lors inadmissible qu'environ 1 milliard pour la remise au travail des chômeurs, que le montant des primes à la construction, et que des dépenses d'entretien de routes et de voies navigables soient transférés au Budget extraordinaire.

Il a l'impression que le Gouvernement a fait ce transfert de charges qui s'élèvent à environ 2 milliards dans le seul but d'équilibrer le Budget ordinaire. Il critique ensuite la convention conclue entre le Gouvernement et la Caisse d'Épargne prévoyant une intervention fixe en matière de pensions de guerre. Le membre conclut en disant que, compte tenu de l'inscription de 2 milliards de dépenses ordinaires au budget extraordinaire d'une part, et du transfert du montant des droits sur l'essence à l'ordinaire, le budget ordinaire se solde en réalité par un déficit de plus de 3 milliards.

Monsieur le Ministre, afin de gagner du temps, de façon à ce que le budget soit voté cette année, a demandé à l'honorable membre de pouvoir lui répondre en détail en séance publique.

Le Ministre a toutefois donné quelques brèves réponses, qu'il convient d'insérer dans ce rapport :

1<sup>o</sup> *Budget 1953* : Le Ministre souligne que le caractère vivant des budgets rend l'appréciation de ceux-ci parfois fort difficile. Il ajoute que les déclarations qu'il a faites au Parlement le 6 mai reposaient sur les renseignements qui lui avaient été communiqués par son administration et qu'il a rectifié les chiffres dès qu'il a constaté l'erreur.

2<sup>o</sup> *Taxes de transmission* : Monsieur le Ministre déclare qu'aucun grief ne peut lui être fait en la matière. En effet, au moment qu'il a pris la direction du Département, la loi du 27 juillet 1953 n'était pas encore appliquée. Des mesures d'amnistie, décidées par l'ancien Gouvernement, restaient en vigueur jusqu'au 30 juin 1954. Il a refusé de prolonger ce régime et a donné des directives à l'Administration en vue d'appliquer entièrement et avec le plus d'efficacité possible les mesures prévues par la susdite loi.

3<sup>o</sup> *Benzinebelasting* : Bij de invoering van de bijbelasting op de benzine werd verklaard dat deze moest dienen tot gedeeltelijke dekking van de geweldige stijging der militaire uitgaven.

Destijds sloeg die stijging vooral op de kosten van eerste uitrusting, die op de Buitengewone Begroting voorkamen.

Vanaf 1955 zullen de kosten van eerste uitrusting verminderen; de gewone uitgaven zullen daarentegen in stijgende lijn gaan ingevolge de vernieuwing van het materieel van eerste uitrusting. Deze wijziging in de aard der militaire uitgaven verantwoordt de overbrenging van de opbrengst van de bijbelasting naar de Rijksmiddelenbegroting. De Minister verklaarde bovendien dat het tijdelijk karakter van de bijbelasting niet aangetast wordt doordat de opbrengst er van tot stijging van de Gewone Begroting wordt aangewend.

4<sup>o</sup> *Werkverschaffing* : In 1950, onder de Regering Eyskens-Liebaert, werd een gedeelte van de werklozensteun op de Buitengewone Begroting uitgetrokken, zogenaamd als terugvorderbare uitgaven.

Reeds in 1951 liep men terug in het orthodoxe spoor. De Regering wijkt er thans van af. De gewone toelagen voor werken van de ondergeschikte besturen komen vanouds op de buitengewone begroting voor. (Cf. artikel 508 van de Buitengewone Begroting 1955, blz. 27.) Doch het bedrag van 1.075 miljoen, dat dit jaar op artikel 555 is uitgetrokken, betreft werken van dezelfde aard als die welke elk jaar regelmatig gesubsidieerd worden door de Minister van Openbare Werken of van Volksgezondheid en waarvoor de kredieten steeds hun plaats hadden in de Buitengewone Begroting.

5<sup>o</sup> *Uitgaven voor onderhoud* : Het bedrag en het programma van de hier bedoelde onderhoudswerken komen voor onder artikel 554 van de Buitengewone Begroting, blz. 27 van de wet en blz. 161 en 162 van het verantwoordingsprogramma.

Er zij opgemerkt dat het hier geen gewone onderhoudswerken betreft.

Te lang reeds wordt het onderhoud van de wegen, de waterwegen en de Rijksgebouwen om budgetaire redenen verwaarloosd, zodat het thans hoog tijd wordt dat de Staat tot werken van een zeer uitzonderlijke aard overgaat. Het is een feit dat, zo die werken bijtijds waren uitgevoerd, zij op de gewone begroting konden aangerekend worden. Maar is het wel nodig dat die buitengewone uitgaven dit jaar ineens de gewone begroting komen verzwaren ? Er valt bovendien aan te stippen dat de Regering tot die werken besloten heeft in het kader van haar politiek van werkverschaffing en dat zij binnen dit kader tot de meest doeltreffende behoren.

6<sup>o</sup> *Overeenkomst met de Spaarkas inzake oorlogspensioenen* : De Regering heeft in dit geval niets anders gedaan dan toegepast wat de wetgever van 1939 had besloten voor de oorlogspensioenen 1914-1918,

3<sup>o</sup> *Taxe sur l'essence* : Au moment où la surtaxe sur l'essence a été établie, il fut déclaré que ce supplément d'impôt était levé en vue de couvrir partiellement l'énorme augmentation des dépenses militaires.

A ce moment, cette augmentation se manifestait surtout dans les dépenses de premier équipement figurant à l'Extraordinaire.

A partir de 1955, les dépenses de premier équipement vont aller en déclinant; par contre, les dépenses ordinaires vont prendre une marche ascendante à cause du renouvellement de matériel de premier équipement. Cette transformation dans la nature des dépenses militaires justifie le retour du produit de la surtaxe au budget des Voies et Moyens. Le Ministre a, en outre, déclaré que le caractère temporaire de la surtaxe n'était pas altéré par le fait que son produit alimentait le Budget ordinaire.

4<sup>o</sup> *Remise au travail des chômeurs* : En 1950, sous le Gouvernement Eyskens-Liebaert, une partie des dépenses de chômage fut portée à l'extraordinaire soi-disant à titre de dépenses récupérables.

Dès 1951, on est revenu à l'orthodoxie. Le Gouvernement s'en sépare aujourd'hui. Il faut souligner que les subsides ordinaires pour des travaux des pouvoirs subordonnés sont portés traditionnellement au budget extraordinaire. (Cfr. article 508 du Budget extraordinaire de 1955, p. 26). Or, le montant de 1.075 millions portés cette année à l'article 555 concerne des travaux analogues à ceux qui sont régulièrement subventionnés chaque année à l'intervention du Ministre des Travaux Publics ou de celui de la Santé Publique et dont les crédits figurent depuis toujours à l'Extraordinaire.

5<sup>o</sup> *Dépenses d'entretien* : Le montant et le programme des travaux d'entretien ici virés se trouvent à l'article 554 du Budget extraordinaire, p. 26 de la loi et pp. 161 et 162 du programme justificatif.

Il faut souligner que ces travaux ne sont pas des travaux d'entretien courant.

Depuis trop longtemps l'entretien des routes, des voies navigables, des bâtiments de l'Etat, a été négligé pour raison budgétaire au point qu'il est urgent que l'Etat procède à des travaux qui ont un caractère tout à fait exceptionnel. Il est de fait que si on avait exécuté ces travaux à temps, ils auraient été imputés sur le budget ordinaire. Mais faut-il que ces dépenses extraordinaires, viennent massivement cette année alourdir le budget ordinaire ? Il est en outre à noter que ces travaux ont été décidés par le Gouvernement dans le cadre de sa politique de résorption du chômage et que dans ce cadre ces travaux sont parmi les plus efficaces.

6<sup>o</sup> *Convention conclue avec la Caisse d'Epargne pour les pensions de guerre* : Le Gouvernement n'a fait, dans le cas présent qu'appliquer ce qu'avait décidé le législateur de 1939 pour les pensions



toen het dotatiefonds werd ingesteld tot financiering van de oorlogspensioenen; zij heeft ze aangepast bij de huidige toestand en bij de oorlogspensioenen 1940-1945. Het gaat hier niet om een budgetaire kunstgreep, maar wel om een wijze van financieren die een betere verdeling van de lasten der oorlogspensioenen bewerkstelligt.

*7° Bouwpremiiën :* Een commissielid wijst er op dat het hier gaat om het onroerend patrimonium, al is het dan ook privaat, maar dat de aanmoediging van de woningbouw met premiiën uit de Schatkist niet alleen fiscale inkomsten bezorgt die het bedrag der premiiën evenaren, maar in de toekomst de invorderende grondbelasting zal doen groeien. Hij herinnert er aan dat de vorige Regering de uitgaven ingevolge de wet Brunfaut, die in feite ook bouwpremiiën waren, op de buitengewone begroting heeft gebracht.

### Fiscale vereenvoudiging.

Een commissielid heeft de aandacht van de Regering gevestigd op de fiscale vereenvoudiging, een vraagstuk dat alle leden van uw Commissie vurig wensen opgelost te zien. Ons belastingstelsel is verouderd en eist een grondige hervorming. De belastingplichtige, die zonder te veel moeite wil berekenen wat hij aan belastingen zal te betalen hebben, loopt verloren in de dwaaltuin van de zgn. « samengeschatelde » wetten, waarin zelfs de deskundigen niet altijd hun weg vinden en die nog ingewikkelder worden gemaakt door talrijke interpretatieve omzendbrieven, welke al te vaak de wil van de wetgever miskennen.

Door in alle gevallen te willen voorzien, is men er toe gekomen de fiscale wetgeving buitenmate te verwikelen.

De fiscale vereenvoudiging is onontbeerlijk voor een daadwerkelijke bescherming tegen de ontduiking, die een van de oorzaken is van het overdreven bedrag van sommige belastingen.

In haar regeringsverklaring heeft de huidige Regering zich verbonden de fiscale wetgeving te vereenvoudigen. De leden van uw Commissie blijven niettemin sceptisch gestemd. Jaren geleden reeds heeft een commissaris voor de fiscale vereenvoudiging bepaalde hulpmiddelen aangewezen en alle Regeringen hebben, het wordt een traditie, de fiscale vereenvoudiging in hun programma opgenomen. Doch er is nog niets vereenvoudigd, tenzij de taak van de Administratie, zodat die van de belastingplichtigen nog zwaarder en ingewikkelder is geworden.

De Minister heeft verklaard dat al het mogelijke zal gedaan worden om dit doel te bereiken. Uw Commissie zal weldra twee ontwerpen te behandelen hebben : 1° het wetsontwerp houdende wijziging van de wetten betreffende de inkomstenbelastingen, samengeschateld op 15 Januari 1948 ten einde een forfaitaire aanslagregeling in te

de guerre 1914-1918, lorsque fut créé le fonds de dotation chargé du financement des pensions de guerre, en les adaptant à la situation actuelle et aux pensions dérivant de la guerre 1940-1945. Il ne s'agit pas ici d'un artifice budgétaire, mais bien d'un mode de financement assurant une meilleure répartition des charges des pensions de guerre.

*7° Primes à la construction :* Un membre de la Commission souligne qu'il s'agit du patrimoine immobilier, privé sans doute, mais que l'encouragement à la construction privée avec primes payées par l'Etat se traduit non seulement par des rentrées fiscales, égales sans doute aux primes, mais, pour l'avenir, par une augmentation de la masse imposable à l'impôt foncier. Il tient à rappeler que le Gouvernement précédent a porté les dépenses résultant de la loi Brunfaut qui, elles aussi, étaient en fait des primes à la construction, au budget extraordinaire.

### Simplification fiscale.

Un commissaire a attiré l'attention du Gouvernement sur la simplification fiscale qui est un problème dont la solution est ardemment désirée par tous les membres de votre Commission. Le régime fiscal est désuet et exige une réforme profonde. Le contribuable qui désire connaître d'avance et d'une manière simple les impôts qu'il aura à acquitter se perd dans l'imbroglio des lois dites « coordonnées » dans lequel les spécialistes ne se retrouvent pas toujours et que viennent encore compliquer les nombreuses circulaires interprétatives, qui trop souvent trahissent la volonté du législateur.

A force d'avoir voulu prévoir tous les cas, on en est arrivé à compliquer outre mesure la législation fiscale.

La simplification fiscale est indispensable pour établir une protection efficace contre la fraude, qui est l'une des causes du taux exagéré de certaines impositions.

Dans sa déclaration gouvernementale, le Gouvernement actuel s'est engagé à simplifier la législation fiscale. Les membres de votre Commission restent pourtant sceptiques. Il y a plusieurs années déjà qu'un commissaire à la simplification fiscale a indiqué des remèdes précis et tous les Gouvernements — cela devient une tradition — ont inscrit la simplification fiscale à leur programme. Or, rien n'a été simplifié, si ce n'est la tâche de l'Administration, simplification qui alourdit et complique encore la tâche des contribuables.

Le Ministre a bien voulu déclarer que tout sera fait pour réaliser cet objectif. Deux projets viendront bientôt en discussion devant votre Commission : 1° le projet de loi modifiant les lois relatives aux impôts sur les revenus coordonnés le 15 janvier 1948 à l'effet d'instaurer un système de taxation forfaitaire et qui, selon lui, donnera satisfaction aux



voeren die, volgens hem, tegemoet zal komen aan de wensen van de bescheiden belastingplichtigen uit de middenstand die sinds lang een vereenvoudiging eisen van hun verplichtingen op het gebied van de jaarlijkse aangifte van hun belastbare inkomsten; 2<sup>o</sup> het wetsontwerp waarbij enige vereenvoudiging wordt gebracht in de wetgeving betreffende de directe belastingen en waarvan de voornaamste bepalingen als volgt kunnen worden samengevat :

*Aanslag van de niet te gelde gemaakte waardevermeerdering van onroerende goederen en bedrijfs-uutillering.*

In de huidige stand van de wetgeving, genieten de waardevermeerderingen die in de loop van de exploitatie niet te gelde zijn gemaakt, maar tot uitdrukking komen in de rekeningen of inventarissen van de belastingplichtige, voorlopig belastingvrijdom, op voorwaarde, onder meer, dat zij onaan-geroerd blijven bestaan in het vermogen van de onderneming.

Zodra aan deze eis niet meer voldaan wordt, vervalt de voorlopige vrijdom en wordt de meerwaarde belastbaar (dit is het geval bij overlijden, inbreng in een vennootschap, enz.).

Nu wordt voorgesteld deze vrijdom te handhaven voor natuurlijke personen, die hun bedrijf voorgoed en volledig stopzetten wegens overlijden, inbreng in een vennootschap of enige andere oorzaak, omdat de huidige wetgeving een niet te rechtvaardigen ongelijkheid van behandeling tot gevolg heeft.

*Wijziging in de aanslag van achterstallige bezoldiging.*

Thans worden deze achterstallen verbonden aan de jaren waarover zij verschuldigd zijn : dit leidt tot herziening van geregelde fiscale toestanden. Ter vereenvoudiging wordt voorgesteld deze achterstallen te belasten op de voet die slechts geldt voor de normale bezoldigingen van het inningsjaar.

*Berekening van de verwijsinteressen wegens late betaling.*

In de huidige stand van de wetgeving is de berekening van deze interesten zeer ingewikkeld, omdat de termijnen en aanslagvoeten verschillen naargelang van de soort van belasting. De voorgestelde eenmaking zal de zaken werkelijk vereenvoudigen, des te meer daar de verhoging van het percentage bij ongegronde reclamatie wordt afgeschaft.

Soortgelijke regelen zullen gelden inzake verwijsinteressen wegens onverschuldigde betalingen.

*Bezwaarschriften en invordering.*

Thans moet de belastingplichtige in zijn bezwaarschrift vermelden op welk bedrag hij bereid is belasting te betalen of welk bedrag hij zich verbindt

desiderata de la masse des contribuables modestes appartenant à la classe moyenne et qui réclament depuis longtemps des mesures à l'effet de simplifier leurs obligations dans le domaine de la déclaration annuelle de leurs revenus imposables; 2<sup>o</sup> le projet de loi apportant certaines simplifications à la législation relative aux impôts directs et dont les dispositions essentielles peuvent être synthétisées comme suit :

*Taxation des plus-values non réalisées sur immeubles et outillages professionnels.*

Dans l'état actuel de la législation, les plus-values non réalisées en cours d'exploitation, mais exprimées dans les comptes ou inventaires du redevable, sont provisoirement immunisées à la condition, notamment, qu'elles soient maintenues intactes dans le patrimoine de l'entreprise.

Lorsque cette condition cesse d'être réalisée, l'immunisation provisoire tombe et la plus-value devient taxable (c'est le cas en suite de décès, d'apport en société, etc.).

On propose de maintenir le bénéfice de l'immunité aux personnes physiques qui cessent définitivement et complètement leur exploitation par suite de décès, d'apport en société ou de toute autre cause, la législation actuelle conduisant à des inégalités de traitement injustifiables.

*Modification du régime de taxation des arriérés de rémunérations.*

Actuellement, ces arriérés sont rapportés aux années pour lesquelles ils sont dus : cela entraîne la revision de situations fiscales déjà régularisées. Dans un but de simplification, on propose de taxer ces arriérés au taux afférent aux seules rémunérations normales de l'année de la perception.

*Calcul des intérêts de retard pour paiement tardif.*

Dans l'état actuel de la législation, le calcul des intérêts de retard est fort compliqué en raison des différences de délai et de taux, suivant la nature de l'impôt. L'uniformisation proposée apportera une réelle simplification, d'autant plus que la majoration du taux prévue en cas de réclamation non fondée sera supprimée.

Des règles analogues seront appliquées en matière d'intérêts moratoires pour paiements indus.

*Réclamations et recouvrement.*

Actuellement, le contribuable doit indiquer dans sa réclamation le chiffre sur lequel il est d'accord de payer l'impôt ou l'impôt qu'il s'engage à payer, en

te betalen in afwachting dat het geschil beslecht wordt; de verhoogde verwijsinterest wordt toegepast op het verschil tussen de definitief verschuldigde belasting en het bedrag dat in het bezwaarschrift is opgegeven; dit bedrag kan met alle rechtsmiddelen worden ingevorderd, alvorens het geschil is beslecht.

Deze maatregelen, die de invordering van de belastingen moesten bespoedigen, blijken zeer zwaar op de hand te zijn en remmen bovendien de inning.

Er wordt voorgesteld de vermelding van het onbetwiste belastingbedrag in het bezwaarschrift niet langer verplicht te stellen; de invordering van het volle bedrag van de betwiste aanslag mogelijk te maken en de berekening van de belasting die vóór de beslechting van het geschil invorderbaar is, te vereenvoudigen.

#### *Opheffing van de herzieningscommissies.*

Krachtens artikel 61, § 8, van de samengeschatte wetten, kan de Minister van Financiën, op eensluidend advies van een herzieningscommissie, ambtshalve ontheffing verlenen van sommige bijbelastingen, die de betrokkene niet binnen de normale termijnen heeft kunnen doen vaststellen. Het optreden van de commissie bemoeilijkt de toepassing van deze bepalingen bovenmate. Voorgesteld wordt die commissies af te schaffen.

#### *Bedrijfslasten.*

Volgens de letter van de wet en de rechtspraak van de hoven kunnen slechts als bedrijfslasten worden afgetrokken, de uitgaven die gedurende het belastbaar tijdvak werkelijk zijn gedaan om de inkomsten te verkrijgen of te bewaren. De Administratie past deze bepaling evenwel in een ruime geest toe, in deze zin dat ze bij de berekening van de belastbare netto-inkomsten niet alleen de werkelijke uitschotten als aftrekbaar aanneemt maar ook de bedrijfslasten, die gedurende het belastbaar tijdvak het karakter van liquide en vaststaande schulden of verliezen hebben verkregen en als zodanig zijn geboekt. Deze administratieve opvatting, die ruimer is dan de letter van de wet en de rechtspraak van de hoven, zal thans vaste vorm krijgen in de wet.

#### *Reiskosten van loon- en weddetrekkenden.*

Ten einde de beweeglijkheid van de arbeidskrachten te steunen en aldus de Belgische arbeiders, vooral in de mijnen, aan het werk te houden bepaalt het ontwerp dat de vergoedingen die de werkgever aan zijn arbeiders en weddetrekkenden verleent als terugbetaling van reiskosten tussen de woonplaats en de plaats van de tewerkstelling, niet meer als belastbare inkomsten van de begunstigten aangemerkt zullen worden.

attendant la solution du litige; l'intérêt de retard majoré est appliqué sur la différence entre l'impôt définitivement dû et celui qui est indiqué dans la réclamation; le recouvrement de ce dernier montant peut être poursuivi par toutes voies de droit avant la solution du litige.

Ces mesures, qui devraient contribuer à activer le recouvrement des impôts, se sont avérées d'un maniement trop lourd et, en outre, susceptibles de freiner le recouvrement.

On propose l'abrogation pure et simple de l'obligation d'indiquer le montant de l'impôt non contesté, dans toute réclamation; la possibilité de garantir le recouvrement du montant intégral d'une cotisation contestée; la simplification du mode de détermination de l'impôt recouvrable avant la solution du litige.

#### *Suppression des commissions de revision.*

L'article 61, § 8, des lois coordonnées autorise le Ministre des Finances à accorder, d'office, sur avis conforme d'une commission de revision, le dégrèvement de certaines surtaxes, que le contribuable n'a pu faire constater dans les délais normaux. L'intervention de la commission complique outre mesure l'application de cette disposition. On propose de supprimer ces commissions.

#### *Charges professionnelles.*

En vertu de la lettre de la loi et de la jurisprudence des cours, sont seules déductibles au titre de charges professionnelles, les dépenses réellement faites pendant la période imposable en vue de conserver et d'acquérir les revenus. Cependant, l'Administration applique cette disposition dans un esprit de large compréhension, en ce sens qu'elle admet en déduction pour déterminer le revenu net imposable, non seulement les décaissements effectifs, mais aussi les charges professionnelles qui, pendant la période imposable, ont acquis le caractère de dette ou perte liquide et certaine et qui sont comptabilisées comme telles. Cette pratique administrative, plus libérale que la lettre de la loi et la jurisprudence des Cours, sera dorénavant concrétisée dans un texte de loi.

#### *Frais de déplacement des salariés et appointés.*

Pour soutenir la mobilité de la main-d'œuvre et maintenir ainsi les ouvriers belges au travail, surtout dans les mines, le projet dispose que les indemnités accordées par l'employeur à ses ouvriers et appointés au titre de remboursement de frais de déplacement du domicile au lieu du travail, ne seront plus considérées comme des revenus taxables dans le chef des bénéficiaires.

Dit is een eerste stap. Wij hopen dat er nog andere zullen volgen. Ware het niet interessant, een laatste maal nieuw leven in te blazen aan de Commissie voor de fiscale vereenvoudiging, en er de gezaghebbende vertegenwoordigers van de verschillende takken van de nationale bedrijvigheid in te laten zetelen met de technische medewerking van de ambtenaren uit de betrokken diensten? De Regering die dit vraagstuk eindelijk eens tot oplossing brengt, zal een hartelijk woord van dank verdienen.

### **Samenvoeging van de inkomsten der echtgenoten.**

Een lid van uw Commissie verzocht de Regering een eind te maken aan de samenvoeging van de inkomsten der echtgenoten inzake bedrijfsbelasting. Verschillende leden van uw Commissie vechten sedert jaren met de opeenvolgende regeringen, om die hervorming te verkrijgen waartegenover iedereen sympathiek staat en die zedelijk gewenst is. Er zijn wetsvoorstellen ingediend.

De Minister vindt dat er argumenten pro en contra bestaan. Ons geheel belastingstelsel berust op het begrip familie, zowel wat de inkomsten als de aftrekbare lasten betreft. De Minister koestert de hoop eenmaal die samenvoeging te kunnen afschaffen. Maar onder de huidige omstandigheden moet hij hieromtrent voorbehoud maken, omdat hij een ontvangst van ongeveer 500 miljoen niet wenst te verliezen en het huidige stelsel van de inkomstenbelastingen niet wil ontzenuwen. De Regering overweegt evenwel een overgangsmaatregel, die gedeeltelijk voldoening zou kunnen schenken, door de aftrekbare lasten te verhogen, aangezien de gezinslasten in geval van samenvoeging zwaarder zijn. Deze zouden eventueel op één derde in plaats van 25 % gesteld kunnen worden. Doch deze hervorming zou nog een vermindering van ontvangsten van ongeveer 100 miljoen tot gevolg hebben.

### **De Schatkist. — Eindafrekeningen.**

Een lid bepleit een geregelde bekendmaking van de stand der Schatkist. Hij dringt er op aan dat die bekendmaking plaats zou hebben zonder de gebruikelijke vertraging, die aan dergelijke documenten al hun actualiteit ontnemt. Hij wenst eveneens dat de eindafrekeningen van de afgelopen dienstjaren mogen bespoedigd worden. Deze rekeningen moeten immers volgens de wet voorgesteld worden in de maand September, die volgt op de sluiting van een dienstjaar.

### **Bruto-begroting. — Netto-begroting.**

Een lid is gekant tegen de zogenaamde netto-begrotingsformule. Het procédé, om in de begroting netto-bedragen te vermelden, schendt, naar zijn mening, artikel 115 van de Grondwet. Zo heeft

C'est un premier pas. Espérons que d'autres suivront. Ne serait-il pas intéressant de rappeler à la vie, pour une dernière fois, la Commission pour la simplification fiscale, où siègeraient des représentants autorisés des différentes branches de l'activité nationale, et qui pourraient bénéficier du concours technique des fonctionnaires des services intéressés? On pourrait dire un grand « Merci » au Gouvernement qui apporterait enfin une solution à ce problème.

### **Le cumul des revenus des époux.**

Un membre de votre Commission a demandé au Gouvernement de mettre fin au cumul des revenus des époux en matière de taxe professionnelle. Différents membres de votre Commission ont bataillé depuis des années contre les Gouvernements successifs pour obtenir cette réforme qui est sympathique à tous et souhaitable au point de vue moral. Des propositions de loi ont été déposées.

M. le Ministre trouve qu'il y a des arguments pour et contre. Tout notre système fiscal est basé sur la notion de la famille tant au point de vue des revenus que des charges déductibles. Il espère un jour pouvoir supprimer ce cumul. Mais, dans les circonstances actuelles, il doit faire des réserves dictées par le souci, d'une part, de ne pas perdre une recette de l'ordre de 500 millions et, d'autre part, de ne pas énerver le régime actuel des impôts sur les revenus. Le Gouvernement envisage toutefois une mesure transitoire qui pourrait donner une satisfaction partielle, par la majoration des charges déductibles, les charges de ménage étant plus élevées dans le cas du cumul des époux. Ceux-ci pourraient éventuellement être portés au tiers au lieu de 25 %. Mais cette réforme comporterait encore une diminution de recettes d'environ 100 millions.

### **Le Trésor public. — Comptes définitifs.**

Un membre plaide en faveur d'une publication régulière de la situation du Trésor. Il insiste pour que cette publication se fasse sans le retard habituel qui enlève toute actualité à de pareils documents. Il voudrait également que les comptes définitifs des exercices écoulés soient clôturés plus rapidement, ceux-ci devant être légalement rendus au mois de septembre suivant la clôture de chaque exercice.

### **Budget brut. — Budget net.**

Un membre marque son hostilité à la formule dite « Budget net ». Le procédé de faire figurer au budget des montants « nets » constitue à son avis une violation de l'article 115 de la Constitution.

de vorige Regering een gewone begroting van 80 milliard kunnen voorleggen, waar deze in werkelijkheid 90 milliard moest bedragen.

De Minister verklaart dat dit vraagstuk vrij duidelijk in de Algemene Toelichting (blz. 19) is uiteengezet. Hij voegt er aan toe, als nieuw feit, dat het aangekondigde wetsontwerp thans in handen van de Raad van State is en dat het dus in een nabije toekomst ingediend zal kunnen worden. Dit ontwerp zal zowel de voorstanders van de netto-begroting als die van de bruto-begroting ten volle bevredigen, daar het Rekenhof langs de omweg van de begroting voor Orde contrôle zal kunnen oefenen.

### Besluit.

1. De Gewone Begroting is virtueel in evenwicht en volgens de vooruitzichten zal dit evenwicht in de loop van de uitvoering behouden kunnen blijven.

3. De uitgaven zijn matig geraamd.

3. De Begroting geeft een zeker streven naar bezuiniging te zien.

4. De Thesaurie zal in de eerstkomende maanden vermoedelijk over voldoende middelen beschikken dank zij de uitgifte van verscheidene leningen: de lening welke de Staat onlangs in Nederland heeft geplaatst voor een bedrag van 100 miljoen gulden, de lening die met groot succes op de binnenlandse markt is uitgeschreven, en ten slotte de lening van 50 miljoen dollar die bij het publiek in de Verenigde Staten zal worden uitgeschreven.

5. De goudvoorraad van de Nationale Bank handhaaft zich voor het ogenblik op het recordpeil van 38 tot 40 %.

6. België's economische ontwikkeling schijnt gunstig te verlopen. De industrieën van investeringsgoederen leggen een toenemende bedrijvigheid aan de dag, zonder dat er enige verslapping te bespeuren is in de sectoren van de verbruiksgoederen.

7. Op het gebied van de werkloosheid worden waardevolle resultaten geboekt. Het aantal gecontroleerde werklozen is sinds 1948 niet meer zo laag geweest als thans.

8. Voor een verhoging van de belasting schijnt niet gevreesd te moeten worden.

### Vaststellingen.

De Commissie hoopt dat de Regering alles in het werk zal stellen om: de uitgaven te remmen, de te zware belastingdruk te verlichten, onze belastingwetgeving te vereenvoudigen, de aanwas

C'est ainsi que le Gouvernement précédent a pu présenter un budget ordinaire de 80 milliards, alors qu'en réalité il aurait dû s'élever à 90 milliards environ.

Le Ministre déclare que le problème est traité avec suffisamment de clarté dans l'exposé général, p. 19. Il ajoute, comme fait nouveau, que le projet de loi annoncé dans l'exposé général est actuellement remis au Conseil d'Etat et que le dépôt en pourra donc être fait dans un avenir rapproché. Ce projet donnera, sans doute, entière satisfaction tant aux partisans du budget net qu'à ceux du budget brut, puisque par le truchement du budget pour Ordre, la Cour des Comptes pourra exercer son contrôle.

### Conclusions.

1. Le budget ordinaire se présente virtuellement en équilibre et les prévisions sont favorables au maintien de cet équilibre en cours d'exécution de ce budget.

2. L'évaluation des recettes est faite modérément.

3. Le budget marque un certain effort d'économie.

4. La Trésorerie sera vraisemblablement à l'aise dans les prochains mois, grâce à l'émission de divers emprunts: celui que l'Etat a placé récemment en Hollande, d'un montant de 100 millions de florins, l'emprunt qui vient d'être souscrit avec grand succès sur le marché intérieur et enfin un emprunt de 50 millions de dollars qui sera émis dans le public aux U.S.A.

5. L'encaisse-or de la Banque Nationale se maintient en ce moment à un niveau record de 38 à 40 %.

6. L'évolution économique de la Belgique s'annonce favorable. Une activité accrue a gagné les industries produisant des biens d'investissement, sans ralentissement dans les secteurs des biens de consommation.

7. Un résultat appréciable a été atteint dans le domaine du chômage. Le nombre des chômeurs contrôlés est le plus bas depuis 1948.

8. L'appréhension d'une augmentation des impôts semble à jamais être écartée.

### Constatations.

La Commission exprime l'espoir que le Gouvernement mettra tout en œuvre pour: freiner les dépenses, combattre une fiscalité trop lourde, procéder à la simplification de notre législation fiscale,

van de Rijksschuld tot staan te brengen, de maatschappelijke zekerheid te hervormen, de financiële sanering van de N.M.B.S. door te drijven, de liquidatie van de oorlogsorganismen te bespoedigen, de administratieve hervorming tot stand te brengen, de economische krachten aan te moedigen, het evenwicht van onze handelsbalans te herstellen, de werkloosheid te bestrijden, kortom, op elk gebied een doortastende politiek te voeren ten einde tot een gezonde financiële toestand te komen en 's Lands welvaart en de sociale vooruitgang veilig te stellen.

\* \* \*

De Rijksmiddelenbegroting is met 7 tegen 5 stemmen goedgekeurd.

Dit verslag is eenparig aangenomen.

*De Verslaggever,*  
R. VREVEN.

*De Voorzitter,*  
PIERRE DE SMET.

\* \* \*

## BIJLAGE.

### VRAAG

betrekkelijk artikel 502-9.

Hoe ver staat het met de terugbetalingen door de vreemde landen van de kosten door het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring gedaan voor de repatriëring en de onderbrenging van hun onderdanen?

### ANTWOORD.

Met verwijzing naar de voorafgaande opmerking over de zeer gedetailleerde staat die voorkomt in de nota d.d. 14 December 1953, — welke opmerking de aard en de moeilijkheden liet uitkomen van deze breed opgezette invorderingsactie, die zich uitstrekt tot een vijftigtal vreemde landen — is de stand van de onbetaalde rekeningen als volgt : FB. 217.568.000,00.

Indien, op het eerste gezicht, dit bedrag niet sterk schijnt te verschillen van dat van 1953, moet onderstreept worden, dat gedurende het jaar 1954 uiterst belangrijke resultaten werden verkregen, die in 1955 als hoge ontvangsten voor de Schatkist tot uiting zullen komen.

#### A. Afrekeningen in 1954 :

|                      |     |            |
|----------------------|-----|------------|
| Denemarken . . . . . | BF. | 537.000,00 |
| Noorwegen . . . . .  | BF. | 714.000,00 |
| Iran . . . . .       | BF. | 28.187,00  |
| Canada . . . . .     | BF. | 141.490,80 |
| Mexico . . . . .     | BF. | 4.922,00   |

bloquer l'accroissement de la dette publique, réformer l'édifice de la sécurité sociale, poursuivre l'assainissement financier de la S.N.C.B., accélérer la liquidation des organismes de guerre, réaliser la réforme administrative, encourager les forces économiques, rétablir l'équilibre de notre balance commerciale, résorber le chômage, bref, pour poursuivre une politique dynamique dans tous les domaines en vue d'obtenir une situation financière saine et d'assurer la prospérité nationale et le progrès social.

\* \* \*

Le budget des Voies et Moyens a été adopté par 7 voix contre 5.

Le rapport a été adopté à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
R. VREVEN.

*Le Président,*  
PIERRE DE SMET.

\* \* \*

## ANNEXE.

### QUESTION

relative à l'article 502-9.

Quelle est la situation des remboursements par les pays étrangers des frais engagés par le Commissariat Belge au Rapatriement pour le rapatriement et l'hébergement de leurs ressortissants?

### RÉPONSE

Tout en se référant à la remarque préliminaire émise lors de la situation très détaillée qui a fait l'objet de la note du 14 décembre 1953, — remarque qui fait ressortir la nature et les difficultés de cette vaste action en recouvrement, qui s'adresse à une cinquantaine de pays étrangers — la situation actuelle des comptes en souffrance se présente comme suit : FB. 217.568.000,00.

Si, à première vue, ce montant ne paraît pas s'écarter sensiblement de celui de 1953, il faut souligner qu'au cours de l'année 1954 des résultats extrêmement intéressants ont été acquis, résultats qui se traduiront par de substantielles recettes pour le Trésor en 1955.

#### A. Règlements terminés en 1954 :

|                    |     |            |
|--------------------|-----|------------|
| Danemark . . . . . | FB. | 537.000,00 |
| Norvège . . . . .  | FB. | 714.000,00 |
| Iran . . . . .     | FB. | 28.187,00  |
| Canada . . . . .   | FB. | 141.490,80 |
| Mexique . . . . .  | FB. | 4.922,00   |

B. *Geëindigde onderhandelingen. — Akkoorden afgesloten ter uitvoering in 1955 uit te voeren :*

*Franse Republiek* . . . BF. 61.583.000,00

Na moeilijke onderhandelingen, zowel te Parijs als te Brussel, werden de respectieve schuldvorderingen van beide landen als volgt aangepast :

schuldvordering B.C.R. . . BF. 52.306.337,50  
schuldvordering Frankrijk . BF. 23.494.484,10  
het saldo, zijnde . . . BF. 28.811.853,40

zal door de Franse Regering vereffend worden, zodra het Parlement de overeenkomst van 2 Juli 1954 zal bekrachtigd hebben.

Bovendien ziet de Franse Regering af van haar eisen wat betreft de inkwartieringskosten voor de Belgische vluchtelingen in 1940.

*Griekenland* . . . BF. 3.172.000,00

Griekenland heeft aanvaard dit bedrag aan het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring terug te betalen. Het akkoord met de Griekse Regering voorziet in de toekenning van 10 annuïteiten ter betaling van gezegd bedrag.

*Italiaanse Republiek.* . BF. 8.104.000,00

Alhoewel de Italiaanse Regering haar schuld erkend en de uitgave in haar begroting voor 1954 vermeld heeft, heeft de Regering aan haar verbintenissen nog niet voldaan ingevolge thesauriemoeilijkheden. Onderhandelingen om deze moeilijkheden uit de weg te ruimen zijn aan de gang.

*Tsjechoslowaakse Republiek.* . 4.177.000,00

Het voorstel dat de Tsjechoslowaakse Regering aan het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring heeft laten geworden, komt neer op betaling van een kredietsaldo in KS. Het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring kan die niet aanvaarden, daar het deze afrekening niet op voldoende gronden steunt.

De bewezen diensten in zake inkwartiering en repatriëring door het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring, gaan ver uit boven die van de Tsjechoslowaakse Regering, afgezien nog van de konvoien, ingericht door het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring ten belope van BF. 1.481.000,00

De onderhandelingen worden dus voortgezet, doch zij maken de verzameling, door de twee landen, van een zeer uitvoerige documentatie noodzakelijk.

*Polen* . . . BF. 49.874.700,00

De speciale zending uit Warschau, aangekondigd door de Poolse diplomatieke vertegenwoordiging te Brussel, om de zaken te regelen en onze documenten na te zien, is nog niet aangekomen.

B. *Négociations terminées. — Accords conclus à exécuter en 1955 :*

*République Française* . FB. 61.583.000,00

Après de laborieuses négociations tant à Paris qu'à Bruxelles, les créances respectives des deux pays ont été réajustées comme suit :

créance C.B.R. . . FB. 52.306.337,50  
créance France . . FB. 23.494.484,10  
le solde, soit . . FB. 28.811.853,40

sera réglé par le Gouvernement Français dès que le Parlement aura ratifié la convention intervenue le 2 juillet 1954.

De plus, le Gouvernement Français renonce à poursuivre ses revendications en ce qui concerne les frais d'hébergement des réfugiés belges en 1940.

*Grèce* . . . FB. 3.172.000,00

La Grèce a accepté de rembourser cette somme au Commissariat Belge au Rapatriement. L'accord intervenu avec le Gouvernement Grec prévoit l'octroi de 10 annuités pour le paiement de la dite somme.

*République Italienne* . . FB. 8.104.000,00

Bien que le Gouvernement Italien ait reconnu sa dette et ait annoncé la dépense à son budget de 1954, le Gouvernement n'a pas encore satisfait à ses engagements par suite de difficultés de Trésorerie. Des négociations pour lever ces difficultés sont en cours.

*République Tchécoslovaque* . . 4.177.000,00

La proposition que le Gouvernement Tchécoslovaque a fait parvenir au Commissariat Belge au Rapatriement se résume au paiement d'un solde créditeur en KS. Le Commissariat Belge au Rapatriement ne peut accepter parce que le décompte opéré par ce Gouvernement manque de justifications.

Les services rendus en matière d'hébergement et de rapatriement du Commissariat Belge au Rapatriement sont de loin supérieurs à ceux qui peuvent être opposés par le Gouvernement Tchécoslovaque, et ce indépendamment des convois organisés par le Commissariat Belge au Rapatriement et s'élevant à FB. 1.481.000,00.

Les négociations se poursuivent donc, mais elles nécessitent la réunion, par les deux pays, d'une documentation détaillée très importante.

*Pologne* . . . FB. 49.874.700,00

L'envoi annoncé par la représentation diplomatique polonaise à Bruxelles d'une mission spéciale de Varsovie pour mettre les choses au point et procéder à la vérification de notre documentation, n'a pas été réalisé jusqu'ici.

Men blijf in nauw contact met de Poolse diplomatieke vertegenwoordiging.

Men kan verwachten dat de medewerking, reeds aanvaard door het Departement van de Buitenlandse Handel, in een nabije toekomst tastbare resultaten zal opleveren.

Hongarije . . . . . BF. 528.992,00

De onderhandelingen werden actiever voortgezet ter gelegenheid van de recente handelsonderhandelingen, die gedurende het tweede halfjaar 1954 zijn aangeknoopt.

C. *Voornaamste landen voor welke zeer talrijke en bijzonder nauwe contacten in 1954 hebben plaats gehad met de lokale diplomatieke vertegenwoordiging :*

Spanje, Argentinië, Brazilië, Bulgarije, Egypte, Verenigde Staten van Amerika, Roemenië, Finland, Joegoslavië : 6.000.000,00 Belgische frank ongeveer.

D. *Bijzondere gevallen :*

*Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië* saldo . . . . . BF. 8.870.000,00

Dit saldo vertegenwoordigt de inkwartieringskosten van de Duitse onderhorigen, krijgsgevangenen en burgerlijke gevangenen, die Groot-Brittannië geweigerd heeft voor zijn rekening te nemen, spijt het Channel Base akkoord. Deze schuldvordering zal op rekening van de Regering van Bonn gebracht worden en de verzameling van de documentatie is aan de gang.

*Vaderlandlozen :*

Daar de I.R.O. van Genève de kosten niet op zich wil nemen om redenen die blijkbaar verre van afdoend zijn, zal een deel van deze schuldvordering zoveel mogelijk gedekt worden door de vaderlandlozen in België woonachtig, die op dit ogenblik reeds het voorwerp uitmaken van een individuele terugvordering.

*Sowjetunie.* . . . . BF. 75.108.000,00

In verscheidene nota's werd met aandrang aan het Departement van Buitenlandse Zaken gevraagd om deze schuldvordering aan te bieden en de wederzijdse repatriëringverrichtingen te vereffen. De contacten met dit Departement worden voortgezet ten einde de laatste hinderpalen, die tot dusver de aanbieding van de schuldvordering van het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring beletten, uit de weg te ruimen.

#### VRAAG.

Hoe valt de vermindering met 600 miljoen te verklaren van de ramingen onder Hoofdstuk IV (Diverse opbrengsten) in vergelijking met de overeenstemmende ramingen voor het dienstjaar 1954 ?

On reste en contact étroit avec la représentation diplomatique polonaise. On peut escompter que la collaboration déjà agréée du Département du Commerce Extérieur amènera des résultats tangibles dans un avenir rapproché.

Hongrie . . . . . FB. 528.992,00

Les négociations ont été poursuivies plus activement à l'occasion des récentes négociations commerciales qui ont été engagées au cours du second semestre 1954.

C. *Principaux pays pour lesquels des contacts particulièrement étroits et nombreux ont eu lieu en 1954 avec la représentation diplomatique locale :*

Espagne, Argentine, Brésil, Bulgarie, Egypte, Etats-Unis d'Amérique, Roumanie, Finlande, Yougoslavie, 6.000.000 de francs belges environ.

D. *Cas particuliers :*

*Royaume-Uni de Grande-Bretagne* solde . . . . . FB. 8.870.000,00

Ce solde représente les frais d'hébergement des sujets allemands prisonniers de guerre et civils que la Grande Bretagne a refusés de prendre en charge en dépit de l'accord Channel Base. Cette créance sera portée au compte du Gouvernement de Bonn et la réunion de la documentation est en cours.

*Apatrides :*

L'I.R.O. de Genève n'ayant pas accepté la prise en charge pour des motifs qui apparemment sont loin d'être pertinents, une partie de cette créance sera couverte dans la mesure des possibilités par les apatrides domiciliés en Belgique, qui font déjà l'objet, à l'heure actuelle, d'une récupération individuelle.

*U.R.S.S.* . . . . . FB. 75.108.000,00

Par différentes notes, on a insisté d'une façon pressante auprès du Département des Affaires Etrangères pour la présentation de cette créance et la régularisation des opérations réciproques de rapatriement. Les contacts sont poursuivis avec ce Département en vue de faire lever les derniers obstacles qui se sont opposés jusqu'à présent à la présentation de la créance du Commissariat Belge au Rapatriement.

#### QUESTION.

Comment s'explique la réduction de 600 millions des prévisions du Chapitre IV (Produits divers) par rapport aux prévisions correspondantes de l'exercice 1954 ?



## ANTWOORD.

De vermindering met 600 miljoen van de ontvangstenramingen en onder Hoofdstuk IV — Diverse opbrengsten — van de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955 is in hoofdzaak te wijten aan de verwachte vermindering op de volgende artikelen :

405. — Opbrengst van de belastingen — Speciale belastingen : — 330.000.000 frank.

404-5. — Diverse en toevallige ontvangsten van de Thesaurie : — 120.000.000 frank.

404-6. — Opbrengst van de annulering van niet aangegeven effecten aan toonder : — 50.000.000 fr.

404-8 van 1954. — Batig saldo van de vereffening van de Nationale Vereniging van Industriëlen en Handelaars voor het herstel van oorlogsschade : — 88.000.000 frank.

Wat betreft de speciale belastingen is de vermindering verantwoord door het feit dat de ontvangstenramingen voor het dienstjaar 1955 werden gegrond op de maandgemiddelden van ontvangsten bij het opmaken van het begrotingsontwerp.

Het artikel betreffende de diverse en toevallige ontvangsten van de Thesaurie vertoont een vermindering met 120 miljoen, vergeleken bij 1954. Dit is te wijten aan het feit dat belangrijke uitzonderingsontvangsten, b.v. ingevolge het buiten omloop brengen van muntstukken, konden gedaan worden in 1954, evenals in 1953, en zich in 1955 niet meer zullen voordoen.

Het jaargemiddelde der ontvangsten van 1949 tot 1953 bedroeg 750.000.000 frank. Voor 1954 bedragen de ontvangsten 900.000.000 frank op 30 November 1954.

Wat betreft de opbrengst van de annulering van niet aangegeven effecten aan toonder, zij opgemerkt dat het te gelde maken van de effecten niet altijd even snel gaat. Voor het dienstjaar 1955 heeft men gemeend dat het tempo der omzettingen zou vertragen.

Bovendien voorziet de Rijksmiddelenbegroting voor 1954 in een ontvangst van 88.000.000 frank als batig saldo van de liquidatie der Nationale Vereniging van Industriëlen en Handelaars voor het herstel van oorlogsschade. Voornoemde vereniging heeft haar werkzaamheden stopgezet op 1 Juli 1954 en het batig saldo van haar vereffening werd, volgens de statuten, in 1954 als ontvangst geboekt.

## REPONSE.

La réduction de 600 millions des prévisions de recettes du Chapitre IV : Produits divers — du budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955, provient principalement de la diminution des recettes prévues aux articles suivants :

405. — Produits des contributions — Impôts spéciaux : — 330.000.000 de francs.

404-5. — Recettes diverses et accidentelles de la Trésorerie : — 120.000.000 de francs.

404-6. — Produit de l'annulation des titres au porteur non déclarés : — 50.000.000 de francs.

404-8 de 1954. — Boni de la liquidation de l'Association Nationale des industriels et commerçants pour la réparation des dommages de guerre : — 88.000.000 de francs.

En ce qui concerne les impôts spéciaux, la réduction se justifie par le fait que les prévisions de recettes pour l'exercice 1955 ont été basées sur les moyennes mensuelles de perceptions établies au moment de l'élaboration du projet de budget.

L'article relatif aux recettes diverses et accidentelles de la Trésorerie accuse une diminution de 120 millions par rapport à 1954. Il faut en voir la raison dans le fait que des recettes exceptionnelles importantes, telles que celles relatives à la démonétisation de monnaies, par exemple, ont pu être opérées en 1954, comme en 1953, et qu'elles ne sont pas de nature à se reproduire en 1955.

La moyenne annuelle des perceptions de 1949 à 1953 a été de 750.000.000 de francs. Pour l'exercice 1954, les recettes s'élèvent à 900.000.000 au 30 novembre 1954.

Quant au produit de l'annulation des titres au porteur non déclarés, il convient de souligner que la réalisation des titres ne se fait pas toujours à la même cadence. Pour l'exercice 1955 on a estimé que le rythme des réalisations se ralentirait.

En outre, le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1954 prévoit une recette de 88.000.000 de francs représentant le boni de la liquidation de l'Association Nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre. L'Association susdite a pris fin le 1<sup>er</sup> juillet 1954 et le boni de sa liquidation a été inscrit en recettes en 1954 conformément aux statuts.